

# إطار المرونة - بنك القاهرة عمان

الموقع: الأردن  
رقم المشروع: ٥٢٢٤٧  
قطاع الأعمال: المؤسسات المالية  
نوع الإشعار: خاص  
تاريخ الموافقة: ٠٢ سبتمبر (أيلول) ٢٠٢٠  
الحالة الراهنة للمشروع: تمت الموافقة على المشروع  
تاريخ الإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع: ١٧ ديسمبر (كانون الأول) ٢٠٢٠  
كما هو مسموح به في الفقرة ٦, ٢ من القسم الثالث من سياسة الوصول إلى المعلومات، تم تأجيل الإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع هذه وفقًا للفقرة ٤, ٤, ١ من التوجيه بشأن الوصول إلى المعلومات.

## وصف المشروع

تمت الموافقة على المشروع في سياق استجابة البنك لجائحة كوفيد-١٩. ولتجنب التأخير في تسليم هذا المشروع، منح رئيس البنك استثناءً عن الجداول الزمنية العادية اللازمة للإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع، على النحو المنصوص عليه في القسم الخامس من التوجيه الخاص بالوصول إلى المعلومات. يمكن العثور على معلومات حول استجابة البنك لجائحة كوفيد-١٩ وهذا الاستثناء على موقع الويب الخاص بالبنك.

توفير قرض ممتاز غير مضمون يصل إلى ٣٠ مليون دولار أمريكي لبنك القاهرة عمان، ضمن "إطار المرونة" الخاص بالبنك. سيتم إعادة إقراض عائدات القرض المقترح للمشاريع الصغيرة والمتوسطة والشركات الخاصة المحلية لدعمها في سد احتياجات السيولة التي قد تنشأ نتيجة انتشار لجائحة.

## أهداف المشروع

سيساعد التمويل بنك القاهرة عمان على توفير التمويل للمشاريع الصغيرة والمتوسطة في القطاع الخاص والشركات التي تعاني إما من انخفاض في معدل نشاطها ومبيعاتها وربحياتها.

## تأثير المرحلة الانتقالية

سينتج الأثر الانتقالي للمشروع عن مساهمته في استمرار أداء الاقتصاد الأردني من خلال مساعدة المشاريع الصغيرة والمتوسطة والشركات الخاصة على مواجهة التحديات الحالية. سوف يساعد القرض أيضًا بنك القاهرة عمان في الحفاظ على تنافسيته في السوق.

## بيانات العمل

بنك القاهرة عمان

بنك القاهرة عمان هو خامس أكبر بنك في الأردن من حيث الأصول وبحصة سوقية تبلغ ٤,٨% في النصف الأول من عام ٢٠٢٠. تم تأسيس البنك في عام ١٩٦٠ ومدرج في بورصة عمان. يقدم بنك القاهرة عمان مجموعة كاملة من المنتجات والخدمات لعملاء التجزئة والمشاريع الصغيرة والمتوسطة والشركات من خلال ٩٣ فرعاً عبر الأردن.

## ملخص التمويل المقدم من البنك

٣٠ مليون دولار أمريكي

## تكلفة المشروع الإجمالية

٣٠ مليون دولار أمريكي

## عنصر الإضافة

تسمح استجابة أزمة كوفيد-١٩ لبنك القاهرة عمان الاستجابة لاحتياجات السيولة للمشاريع الصغيرة والمتوسطة والشركات التي تعاني من التباطؤ وتأخير السداد، أو زيادة احتياجات الطاقة الاستيعابية بعد تذبذب كبير في الطلب.

## الملخص البيئي والاجتماعي

تم تصنيف المشروع من الفئة (FI) (وفقاً للسياسة البيئية والاجتماعية لعام ٢٠١٩). بنك القاهرة عمان عميل حالي للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية وسيطلب منه الامتثال لمتطلبات الأداء أرقام ٢ و ٤ و ٩، بالإضافة إلى تنفيذ والامتثال للإجراءات البيئية والاجتماعية الخاصة ببرنامج تمويل التجارة التابع للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية وإجراءات إدارة المخاطر المطبقة على إقراض المشاريع الصغيرة والمتوسطة والشركات. وتوضح مراجعة التقارير البيئية والاجتماعية السنوية عدد من عناصر إجراءات إدارة المخاطر التي تتفق مع مطلب الأداء رقم ٩. سيطلب من المقترض متابعة تقديم تقارير بيئية واجتماعية سنوية إلى البنك لمراقبة الأداء البيئي والاجتماعي والتقدم المحرز. لا يوجد مكون للتحويل للاقتصاد الأخضر مرتبط بهذا المشروع.

## التعاون الفني وتمويل المنح

لا يوجد

## بيانات الاتصال بالعميل

أستاذة/ علا عودة

Ola.Odeh@CAB.Jo

## آخر تحديث لوثيقة ملخص المشروع

١٧ ديسمبر (كانون الأول) ٢٠٢٠

## فهم أثر الانتقال

يتوفر المزيد من المعلومات حول نهج البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية لقياس أثر الانتقال، في [هذا الرابط](#).

## فرص الأعمال

للتعرف على فرص الأعمال أو المشتريات، يرجى الاتصال بالعميل.

للتعرف على فرص الأعمال مع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية (بخلاف الفرص المتعلقة بالمشتريات)، يرجى الاتصال بـ:

الهاتف: ٧١٦٨ ٧٣٣٨ ٢٠ ٤٤ + البريد الإلكتروني: [projectenquiries@ebrd.com](mailto:projectenquiries@ebrd.com)

للمشاريع الحكومية، يرجى زيارة [صفحة مشتريات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#):

الهاتف: ٦٧٩٤ ٧٣٣٨ ٢٠ ٤٤ + البريد الإلكتروني: [procurement@ebrd.com](mailto:procurement@ebrd.com)

## الاستفسارات العامة

يمكن إرسال طلب استفسارات خاصة عند طريق استخدام [نموذج استفسارات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#).

## السياسة البيئية والاجتماعية

تحدد [السياسة البيئية والاجتماعية](#) ومتطلبات الأداء المرتبطة بها الطرق التي ينفذ بها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية التزامه نحو تعزيز "التنمية المستدامة والسليمة بيئياً". تتضمن السياسة البيئية ومتطلبات الأداء أحكاماً محددة للعملاء للامتثال للمتطلبات المعمول بها في القوانين الوطنية المتعلقة بالتشاور والمعلومات العامة وكذلك لإنشاء آلية للتظلم لتلقي وتسجيل حل مخاوف وتظلمات أصحاب المصلحة، وعلى وجه الخصوص، تلك المتعلقة بالأداء البيئي والاجتماعي للعميل والمشروع. وبما يتناسب مع طبيعة وحجم المخاطر والتأثيرات البيئية والاجتماعية للمشروع، يطلب البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، بالإضافة إلى ذلك، من عملائه الإفصاح عن المعلومات، حسب الاقتضاء، عن المخاطر

والتأثيرات الناشئة عن المشاريع، أو إجراء مشاورات ذات مغزى مع أصحاب المصلحة والنظر في آرائهم حول تلك المخاطر والرد عليها.

يتوفر المزيد من المعلومات عن ممارسات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في هذا الشأن في [السياسة البيئية والاجتماعية](#).

## النزاهة والامتثال

يشجع مكتب كبير مسؤولي الامتثال في البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية الإدارة الرشيدة ويضمن تطبيق أعلى معايير النزاهة على جميع أنشطة البنك وفقاً لأفضل الممارسات الدولية. يتم إجراء فحوصات النزاهة النافذة للجهة على جميع عملاء البنك للتأكد من عدم تضمن المشاريع على مخاطر نزاهة أو سمعة غير مقبولة تؤثر على البنك. ويعتقد البنك أن تحديد وحل المشاكل في مراحل الموافقة على تقييم المشروع هو أنجح وسيلة لضمان نزاهة معاملات البنك. ويلعب مكتب كبير مسؤولي الامتثال دوراً رئيسياً في هذه الجهود الوقائية، وتساعد أيضاً في مراقبة مخاطر النزاهة في المشاريع بعد الاستثمار.

إن مكتب كبير مسؤولي الامتثال مسؤول أيضاً عن التحقيق في مزاعم الاحتيال والفساد وسوء السلوك في المشاريع التي يمولها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. يجب على أي شخص، سواء داخل البنك أو خارجه، يشتبه في حدوث احتيال أو فساد، تقديم تقرير مكتوب عن طريق البريد الإلكتروني إلى [compliance@ebrd.com](mailto:compliance@ebrd.com) إلى كبير مسؤولي الامتثال. سوف يعالج مكتب كبير مسؤولي الامتثال جميع القضايا التي تم الإبلاغ عنها للمتابعة. وسيتم مراجعة جميع التقارير، بما في ذلك التقارير مجهولة المصدر. ويمكن تقديم التقارير بأي لغة من لغات البنك أو الدول التي يعمل بها البنك. ويجب أن تتسم المعلومات المقدمة بحسن النية.

## سياسة الوصول إلى المعلومات

تحدد سياسة الوصول إلى المعلومات كيفية قيام البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بالإفصاح عن المعلومات والتشاور مع أصحاب المصلحة من أجل تعزيز وعي وفهم أفضل لاستراتيجياته وسياساته وعملياته بعد دخولها حيز النفاذ في ١ يناير ٢٠٢٠. يرجى زيارة صفحة [سياسة الوصول إلى المعلومات](#) لمعرفة ما هي المعلومات المتاحة من موقع الويب الخاص بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

يمكن تقديم طلبات محددة للحصول على المعلومات باستخدام [نموذج استفسارات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#) (باللغة الإنجليزية).

## آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (IPAM)

إذا لم تتج الجهود المبذولة لمعالجة مخاوف الإفصاح البيئي أو الاجتماعي العام مع العميل أو البنك (على سبيل المثال، من خلال آلية التظلم على مستوى المشروع أو من خلال المشاركة المباشرة مع إدارة البنك)، فقد يسعى الأفراد والمنظمات إلى معالجة مخاوفهم من خلال آلية المساءلة المستقلة للمشاريع التابعة للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

تقوم آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بشكل مستقل بمراجعة قضايا المشروع التي يُعتقد أنها تسببت (أو من المحتمل أن تتسبب) في إحداث ضرر. والغرض من هذه الآلية هو: دعم الحوار بين أصحاب المصلحة في المشروع لحل قضايا الإفصاح البيئي والاجتماعي العام؛ لتحديد ما إذا كان البنك قد امتثل لسياسته البيئية والاجتماعية أو الأحكام الخاصة بالمشروع في [سياسة الوصول إلى المعلومات](#) الخاصة به؛ وعند الاقتضاء، لمعالجة أي حالات عدم امتثال موجود لهذه السياسات، مع منع عدم الامتثال في المستقبل من قبل البنك.

يرجى زيارة صفحة الويب الخاصة بآلية المساءلة المستقلة للمشاريع للتعرف على كيفية تقديم طلب للمراجعة من خلال [النموذج السري عبر الإنترنت](#)، عن طريق [البريد الإلكتروني](#)، أو [البريد أو الهاتف](#). تتوفر آلية المساءلة المستقلة للمشاريع لمناقشة مخاوفك والإجابة على الاستفسارات حول تقديم الطلبات ومعالجتها، والتي تتبع [سياسة المساءلة بشأن المشاريع](#) و [التوجيه](#). يمكن الحفاظ على سرية هويات مقدمي الطلبات عند الطلب.